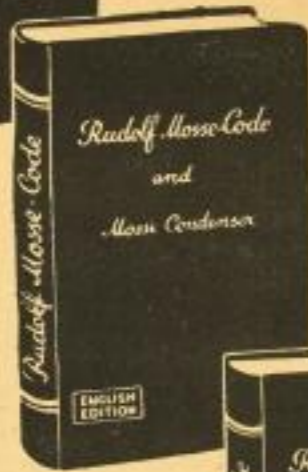


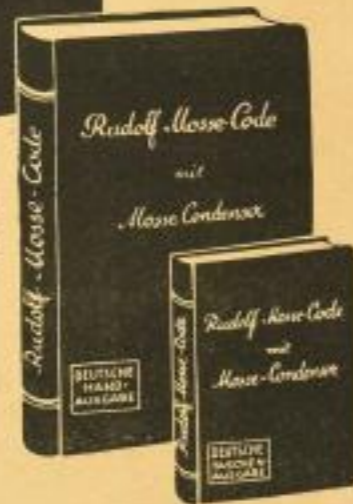
# Der internationale „Rudolf Mosse-Code“



**El Código internacional „Rudolf Mosse-Code“**  
Edición española



**The International „Rudolf Mosse-Code“**  
English edition



**Der internationale „Rudolf Mosse-Code“**  
Deutsche Ausgabe

Hand-Ausgabe 29,19,5 cm  
Taschen-Ausgabe 17,3:11 cm

Zu keiner Zeit ist Sparsamkeit mehr als jetzt. Die Depeschekosten bei geschäftlichen, vor allem aber in Geschäftsverkehr, Export und Import betreffen, ein Drittel des Ausgabenetats. Es gibt kein anderes Mittel, die Kosten zu sparen, als die Benutzung eines besseren Code. — Kein anderer Code erreicht, geschweige denn übertrifft die Sparsamkeit des „Rudolf Mosse-Code“. Er erspart jede Firma, die sich des Code bedient, an Kosten, die sie ohne Code zu zahlen veranlaßt. Der Rudolf Mosse Code ist das Ansehen in der Welt und seine Verbreitung — obwohl er bisher nur in Deutschland und in den Ländern, die mit ihm verbunden sind — vor allem der Vielseitigkeit seines Inhalts. Er enthält alle Codes der Welt bei weitem er doch mit seinen 109.000 Phrasen mehr als die bekannten und zwar in erschöpfender Vollständigkeit die im kaufmännischen, im Handels-, Export- und Importgeschäft, Bankwesen, Schiffahrt, Befrachtung, Versicherung, Spedition, Bergbau usw. vorkommen. Nach amerikanischer Art ist der „Rudolf Mosse-Code“

**der vollkommenste und verständlichste Code**

Er wird allgemein bezeichnet als „Welt-Code“. Da der „Rudolf Mosse-Code“ in deutscher Ausgabe vorlag, so wurde der Gebrauch auf jene Firmen beschränkt, welche der deutschen Sprache mächtig sind. Die internationale Bedeutung zu dem Code auch in denjenigen Ländern, die ihm Vorrüge zuwenden, hat sich infolge zahlloser richtiger Aufforderungen die Notwendigkeit des Code auch in denjenigen Ländern herausgearbeitet, die vornehmlich des Weltverkehrs bedürftig sind. Die spanische Ausgabe des Code liegt versandfertig vor, und auch die deutsche Ausgabe ist sofort lieferbar. Es ist nicht bloss um eine einfache Übersetzung des deutschen Rudolf Mosse-Code, sondern um die beiden ständigen Codes, die man nicht bloss im geschäftlichen Verkehr mit spanisch- oder englisch-sprechenden Firmen verwenden kann, sondern auch im internationalen Verkehr.

ebensogut mit deutsch-sprechenden Firmen, die weder spanisch noch englisch korrespondieren wollen, beliebigen sich sofort mit uns in Verbindung zu setzen.

gewesen. In jedem Geschäftlichen Teil des Rudolf Mosse-Code ist ein selbständiger nach dem Alphabet der spanischen Stichwörter (in der englischen Ausgabe nach dem Alphabet der englischen Stichwörter) geordneter Code. Die zweite Abteilung ist nach den Nummern und dem Alphabet der Code-Wörter geordnet und dient dazu, eingetragene Code-Telegramme in spanischer Sprache (bei der englischen Ausgabe in englischer Sprache) zu lesen. Der ausserordentliche Wert der beiden fremdsprachigen Ausgaben des „Rudolf Mosse-Code“ besteht also darin, dass im Telegrammverkehr mit Geschäftsfreunden, die eine andere Sprache sprechen, keinerlei besondere Manipulationen erforderlich sind. Abweichend von allen anderen Code-Übersetzungen ist bei dem internationalen Rudolf Mosse-Code jedes doppelte Nachschlagen ausgeschlossen, da nur eine einzige Funktion beim Chiffrieren und Dechiffrieren von Telegrammen erforderlich ist.

**leichtest- verständlichste Welt.**

„Deutsche Ausgabe“ — nur in einer Ausgabe gemäss sein, welche der deutschen Sprache mächtig sind. Die internationale Bedeutung zu dem Code auch in denjenigen Ländern, die ihm Vorrüge zuwenden, hat sich infolge zahlloser richtiger Aufforderungen die Notwendigkeit des Code auch in denjenigen Ländern herausgearbeitet, die vornehmlich des Weltverkehrs bedürftig sind. Die spanische Ausgabe des Code liegt versandfertig vor, und auch die deutsche Ausgabe ist sofort lieferbar. Es ist nicht bloss um eine einfache Übersetzung des deutschen Rudolf Mosse-Code, sondern um die beiden ständigen Codes, die man nicht bloss im geschäftlichen Verkehr mit spanisch- oder englisch-sprechenden Firmen verwenden kann, sondern auch im internationalen Verkehr.

werden können. Die fremdsprachigen Ausgaben des Rudolf Mosse-Code zerfallen in zwei Hauptteile. Der zum Chiffrieren der Depeschen bestimmte erste Teil ist ein selbständiger nach dem Alphabet der spanischen Stichwörter (in der englischen Ausgabe nach dem Alphabet der englischen Stichwörter) geordneter Code. Die zweite Abteilung ist nach den Nummern und dem Alphabet der Code-Wörter geordnet und dient dazu, eingetragene Code-Telegramme in spanischer Sprache (bei der englischen Ausgabe in englischer Sprache) zu lesen. Der ausserordentliche Wert der beiden fremdsprachigen Ausgaben des „Rudolf Mosse-Code“ besteht also darin, dass im Telegrammverkehr mit Geschäftsfreunden, die eine andere Sprache sprechen, keinerlei besondere Manipulationen erforderlich sind. Abweichend von allen anderen Code-Übersetzungen ist bei dem internationalen Rudolf Mosse-Code jedes doppelte Nachschlagen ausgeschlossen, da nur eine einzige Funktion beim Chiffrieren und Dechiffrieren von Telegrammen erforderlich ist.

Ein Beispiel mag dies veranschaulichen. Dasselbe zeigt gleichzeitig die ausserordentliche Ökonomie bei der Verwendung des Rudolf Mosse-Code, denn die beiden hier veranschaulichten Phrasen sind durch je ein Code-Halbwort (5 Buchstaben) auszudrücken, während erst zwei aneinandergereihte Code-Halbwörter ein Telegramm-Taxwort von 10 Buchstaben bilden.

**Beispiel:**

Eine spanisch korrespondierende südamerikanische Firma will bei ihrem deutschen Geschäftsfreunde anfragen, ob dieser es für richtig hält, jetzt zu kaufen. Sie sucht in ihrer spanischen Ausgabe des Rudolf Mosse-Code in der Gruppe „comprar“ und findet dort: 23475 ipahl *Lo consideran Vds. conveniente comprar ahora?*

Der deutsche Empfänger dieser Depesche liest ohne weiteres in seiner deutschen Ausgabe die deutsche Bedeutung hiervon, nämlich: 23475 ipahl *Haltet Ihr es für richtig, jetzt zu kaufen?*

Er sucht nun in der gleichen deutschen Ausgabe die Antwort und findet: 23474 ipagy *Halten es nicht für richtig, jetzt zu kaufen, raten entschieden zu warten.*

Der spanische Empfänger liest in seiner spanischen Ausgabe ohne weiteres hierfür: 23474 ipagy *No lo consideramos conveniente comprar ahora, recomendamos absolutamente esperar.*

Schickt die spanische Firma die Depesche nicht an eine deutsche, sondern an eine englische Firma, so liest diese in ihrer englischen Ausgabe des „Rudolf Mosse-Code“ ohne weiteres:

23475 ipahl *Do you consider it right to buy now?*

und antwortet nach der gleichen englischen Ausgabe:

23474 ipagy *Do not consider it right to buy now, strangely advise waiting.*

Es ist also nicht notwendig, dass eine Firma, die den Rudolf Mosse-Code für ihren Code-Verkehr einführt, verschiedene Ausgaben des Code anschafft, vielmehr kauft jede Firma nur den Code in ihrer Landessprache und kann sicher sein, dass der Geschäftsfreund, der eine andere Sprache spricht, das Telegramm versteht und dasselbe richtig nach dem Rudolf Mosse-Code beantworten kann. Jede Firma kann mit Hilfe des Rudolf Mosse-Code nunmehr mit allen anderen Firmen der Welt telegraphisch so verkehren, als wenn sie und ihre Geschäftsfreunde alle die gleiche Sprache sprächen würden.

Trotz dieser seiner Vorzüge ist der Rudolf Mosse-Code der billigste grosse allgemeine Code der Welt.

**Prels der deutschen Ausgabe,**  
eleg. geb. (600 Seiten) . . 10 \$ — M. 42.—  
sofort lieferbar

**Prels der spanischen Ausg.,**  
eleg. geb. (900 Seiten) . . 15 \$ — M. 63.—  
sofort lieferbar

**Prels der englischen Ausg.,**  
eleg. geb. (900 Seiten) . . 15 \$ — M. 63.—  
sofort lieferbar

**Prels der französischen Ausg.,**  
eleg. geb. (ca. 900 Seiten) 15 \$ — M. 63.—  
(soeben erschienen)

**Rabatt 25% und 11/10**

Firmen, die sich speziell für den Vertrieb des Code im In- und Ausland verwenden wollen, beliebigen sich sofort mit uns in Verbindung zu setzen.  
**Verlag Rudolf Mosse (Abteilung Adressbücher und Codes) Berlin SW 19**